

ATENȚIE!

Înainte de a începe să utilizați serviciul și serviciile companiei AMERTRAX LLC, citiți cu atenție condițiile prezentului Acord privind prestarea de servicii pentru participarea la programul de loterie Diversity Immigration Visa.

Participarea la program prin serviciul și serviciile companiei AMERTRAX LLC este posibilă numai în condițiile prezentului Acord. Dacă nu sunteți de acord în totalitate cu prevederile sale, vă rugăm să vă abțineți de la utilizarea serviciului și a serviciilor companiei.

Prezentul Acord constituie o ofertă publică oficială a companiei AMERTRAX LLC, adresată persoanelor fizice care au împlinit 18 ani, și conține condițiile de încheiere a contractului de prestări servicii pentru participarea la programul Diversity Immigration Visa.

Acordul se consideră încheiat și dobândește puterea unui contract de adeziune din momentul în care efectuați acțiunile prevăzute în secțiunea «Procedura de încheiere a Acordului», care confirmă acceptarea dvs. deplină și necondiționată a tuturor prevederilor sale, fără excepții și limitări.

ACORD PRIVIND PRESTAREA SERVICIILOR DE PARTICIPARE LA PROGRAMUL DE LOTERIE

1. Dispoziții generale

1.1. Prezentul Acord privind prestarea serviciilor de participare la programul de loterie Diversity Immigration Visa (denumit în continuare — „Acordul”) stabilește:

- procedura de utilizare a serviciului companiei AMERTRAX LLC (denumită în continuare — „Compania”);
- condițiile de prestare a serviciilor de către Companie către Solicitant și Participantul la Loterie (denumiți împreună — „Părțile”, iar separat — „Parte”).

1.2. Acordul constituie o ofertă publică scrisă oficială a Companiei, adresată persoanelor fizice care au împlinit vârsta de optsprezece ani, și reglementează posibilitatea de a utiliza serviciul și serviciile Companiei exclusiv în condițiile prevăzute în prezentul document.

1.3. Fiecare dintre Părți garantează că are capacitatea juridică și de exercițiu necesară, precum și toate drepturile și împuternicirile suficiente pentru încheierea și executarea prezentului Acord.

1.4. Versiunea actuală a Acordului este publicată pe site-ul oficial al Companiei și este pusă la dispoziția Solicitantului și Participantului la Program pentru consultare înainte de momentul acceptării.

1.5. Prezentul Acord constituie un contract cu titlu oneros de prestări servicii. Vă rugăm să citiți cu atenție condițiile sale înainte de a efectua acțiuni care confirmă acceptarea acestuia.

1.6. În cazul în care Participantul nu este de acord cu condițiile prezentului Acord, acesta este obligat să se abțină de la efectuarea acțiunilor menite să confirme acceptarea acestuia.

2. Termeni și definiții

În scopurile prezentului Acord, termenii de mai jos au următoarea semnificație:

2.1. **Program** — programul oficial Diversity Immigration Visa, administrat de Departamentul de Stat al SUA prin Centrul Consular din statul Kentucky.

2.2. **Solicitant** — persoană fizică care a împlinit vârsta de 18 ani, a acceptat condițiile prezentului Acord și utilizează serviciile și site-ul companiei AMERTRAX LLC pentru transmiterea informațiilor către Departamentul de Stat al SUA (Centrul Consular din statul Kentucky) în scopul participării la Program.

2.3. **Participant la Program** — orice persoană ale cărei date au fost transmise de către Solicitant Companiei pentru înregistrarea participării la Program.

2.4. **Formulare** — toate documentele și formularele necesare, solicitate de Departamentul de Stat al SUA (Centrul Consular din statul Kentucky) pentru depunere în numele Solicitantului și/sau al Participanților în scopul participării la Program.

2.5. **Perioada Programului** — intervalul de timp stabilit prin instrucțiunile oficiale ale Programului pentru anul calendaristic corespunzător, în decursul căruia este posibilă înregistrarea pentru participare. O singură participare la Program corespunde unei singure Perioade a Programului.

2.6. **Serviciile Programului** — serviciile furnizate de Companie Solicitantului și Participanților în cadrul perioadei corespunzătoare a Programului.

2.7. **Acord** — contractul dintre Solicitant și Companie privind furnizarea Serviciilor Programului pe durata Perioadei Programului.

2.8. **Înscrierea în Program** — depunerea, în numele Solicitantului și/sau al Participanților, a documentelor prevăzute de Departamentul de Stat al SUA (Centrul Consular din statul Kentucky) pentru participarea la Program.

2.9. **Compania** — persoana juridică AMERTRAX LLC, înregistrată la adresa 1007 N Orange St. 4th Floor Suite #3185, Wilmington, Delaware 19801, Statele Unite, parte care furnizează Serviciile Programului Solicitantului și Participanților. Compania este o terță parte independentă și nu este afiliată cu Departamentul de Stat al SUA.

2.10. **Site-ul Companiei** — resursa oficială online a Companiei, disponibilă la adresa: www.usagreencard.com.

3. Costul și procedura de plată a serviciilor companiei

3.1. Serviciile Companiei, indicate în secțiunea „Serviciile Programului”, sunt contra cost, complexe și nu

pot fi divizate. Plata de către Solicitant a costului serviciilor înseamnă că Compania se obligă să ofere Solicitantului și Participanților întreaga listă de servicii prevăzute de prezentul Acord, pentru perioada de Program aleasă.

3.2. Plata pentru serviciile Companiei se efectuează de către Solicitant în regim de preplată, exclusiv prin transfer fără numerar — utilizând cardul bancar și serviciul de plată online de pe site-ul Companiei.

3.3. Costul serviciilor depinde de tipul de înregistrare ales (Standard sau Premium):

— **Înregistrare standard** — 490 MDL

Pregătirea formularului pentru participare;

Consultații regulate;

\$1900 în cazul obținerii Green Card.

— **Înregistrare premium** — 1250 MDL

Pregătirea formularului pentru participare;

Consultații regulate;

\$0 în cazul obținerii Green Card.

3.4. Costul serviciilor menționat mai sus este valabil exclusiv pentru o singură Perioadă a Programului (1 an). La expirarea termenului indicat, pentru participarea în următoarea Perioadă a Programului (anul următor), Solicitantul trebuie să efectueze o nouă plată conform tarifelor Companiei valabile la acel moment.

3.5. Plata integrală a serviciilor pentru înregistrarea standard, în cazul obținerii Green Card, trebuie efectuată de către Solicitant în termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice din momentul notificării de către Companie privind câștigul în Programul de loterie.

3.6. Plata pentru servicii se consideră încasată de Companie la momentul primirii plății și nu este rambursabilă, cu excepția cazurilor prevăzute expres în prezentul Acord.

3.7. Prețurile menționate nu includ cheltuieli datorate unor terțe părți independente (de exemplu, taxe consulare, examene medicale, asigurări și alte plăți), care se achită separat de către Solicitant.

4. Reguli de returnare a plății

4.1. Plata pentru serviciile Companiei nu este rambursabilă în niciun caz, cu excepția situației în care Solicitantul și-a îndeplinit toate obligațiile la timp și integral, dar din vina Companiei nu a fost înregistrat în Program.

4.2. Acceptând condițiile prezentului Acord, Solicitantul confirmă acordul său cu această regulă.

5. Furnizarea datelor

5.1. Acceptând condițiile prezentului Acord, Solicitantul se obligă să completeze formularul de pe site-ul Companiei, indicând informații și date veridice, necesare pentru participarea la Program și pentru prestarea serviciilor prevăzute în secțiunea „Serviciile Programului”.

5.2. Solicitantul se obligă să informeze în timp util Compania cu privire la modificările datelor furnizate anterior, inclusiv, dar fără a se limita la:

- statutul familial;
- nivelul de educație;
- numărul de copii;
- alte informații care influențează participarea la Program.

5.3. Solicitantul se obligă să furnizeze anual fotografii actuale ale sale și ale Participanților la Program, realizate cu cel mult 6 luni înainte de data înregistrării, dar nu mai târziu de 1 septembrie a fiecărui an.

5.4. În cazul în care Solicitantul furnizează Companiei toate datele necesare cu cel puțin 10 (zece) zile calendaristice înainte de încheierea Perioadei Programului, el și Participanții sunt înregistrați în Perioada Programului curentă. Dacă datele sunt furnizate într-un termen mai mic de 10 zile înainte de încheierea Perioadei Programului, înregistrarea poate fi transferată în următoarea Perioadă apropiată a Programului.

6. Prelucrarea datelor cu caracter personal

6.1. Acceptând condițiile prezentului Acord, Solicitantul își exprimă acordul pentru prelucrarea de către Companie a datelor sale cu caracter personal, precum și a datelor cu caracter personal ale membrilor familiei indicați în formular.

6.2. Prelucrarea datelor cu caracter personal se realizează în volumul necesar pentru executarea prezentului Acord și poate include:

- numele, prenumele;
- sexul;
- data nașterii;
- fotografia;
- datele documentului de identitate;
- cetățenia;
- alte informații necesare pentru participarea la Program.

7. Faptul prestării serviciilor

7.1. Furnizarea de către Companie a confirmării înregistrării Solicitantului și/sau Participantului în Program constituie confirmarea necondiționată că Compania și-a îndeplinit integral obligațiile de prestare a serviciilor prevăzute în secțiunea „Serviciile Programului”.

7.2. Faptul înregistrării Solicitantului și Participantului în Program este confirmat prin numărul de înregistrare conținut în notificarea electronică primită de la Departamentul de Stat al SUA, Biroul Afacerilor Consulare.

8. Declarație privind limitarea răspunderii

8.1. Solicitantul este informat că are dreptul să depună documentele pentru participarea la Program în mod independent prin site-ul oficial www.dvlottery.state.gov sau să apeleze la alte organizații care oferă servicii similare.

8.2. Solicitantul înțelege și este de acord că:

- ostul serviciilor Companiei corespunde normei de piață și acoperă cheltuielile pentru servicii care aduc valoare Solicitantului;
- Compania nu garantează câștigul în Program și nu controlează rezultatele examinării formularului după depunerea acestuia;
- utilizarea serviciilor Companiei nu crește șansele Solicitantului sau ale Participanților de a câștiga în Program;
- Compania este o terță parte independentă și nu are afiliere cu Departamentul de Stat al SUA.

8.3. Acceptând condițiile prezentului Acord, Solicitantul acordă Companiei dreptul de a-i reprezenta interesele, precum și de a depune și primi informații la Departamentul de Stat al SUA, Centrul Consular din statul Kentucky.

8.4. Solicitantul se obligă să nu depună alte cereri pe numele său sau pe numele Participanților la Program direct la Departamentul de Stat al SUA sau prin alte companii pe durata Perioadei Programului. Depunerea unor cereri repetate poate atrage descalificarea automată a formularului Solicitantului din participarea la Program.

9. Exonerarea de răspundere

9.1. Solicitantul conștientizează și acceptă că Compania nu poartă răspundere în cazul furnizării de către acesta a unor date false, incomplete sau inexacte, necesare pentru participarea la Program.

9.2. Compania nu poate fi trasă la răspundere în cazul refuzului de înregistrare a formularului de către Departamentul de Stat al SUA sau al excluderii acestuia din participarea la Program din motive care nu au legătură cu acțiunile sau inacțiunile Companiei.

9.3. Solicitantul poartă întreaga răspundere pentru actualitatea, integralitatea și veridicitatea informațiilor furnizate pentru participarea la Program pe toată durata Perioadei Programului.

10. Identificarea Solicitantului

10.1. Acceptând condițiile prezentului Acord, Solicitantul completează pe site-ul oficial al Companiei www.usagreencard.com formularul în care indică următoarele date necesare pentru identificarea sa:

- numele, prenumele;
- data nașterii;
- sexul;
- fotografia;
- datele documentului de identitate;
- cetățenia;
- numărul de telefon;
- adresa de înregistrare;
- adresa de e-mail;
- și alte date necesare pentru participarea la programul Green Card.

11. Autonomia prevederilor Acordului

11.1. În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului Acord va fi recunoscută ca fiind nevalabilă din punct de vedere juridic sau și-a pierdut valabilitatea, acea prevedere se consideră exclusă din textul Acordului.

11.2. Această circumstanță nu afectează valabilitatea celorlalte prevederi ale Acordului, care își păstrează forța juridică și urmează a fi executate integral în conformitate cu legislația statului Delaware, SUA.

12. Completitudinea și caracterul definitiv al Acordului

12.1. Prezentul Acord constituie înțelegerea completă și definitivă dintre Părți.

12.2. Părțile confirmă că între ele nu există obligații financiare sau de altă natură, altele decât cele prevăzute în mod expres în prezentul Acord.

13. Procedura de încheiere a Acordului

13.1. Textul prezentului Acord constituie oferta publică oficială a companiei AMERTRAX LLC.

13.2. Acordul este un contract de adeziune, se încheie în formă scrisă și are valoare probatorie.

13.3. Confirmarea și acceptarea condițiilor Acordului se consideră realizate prin una dintre acțiunile concludente ale Solicitantului, și anume:

- înregistrarea pe site-ul Companiei;
- bifarea căsuței («✓») în fața textului „Accept condițiile prezentului Acord”;
- apăsarea butonului „Înainte”, „Continuă” sau a altor butoane similare afișate pe ecranul de completare a datelor Solicitantului.

13.4. Confirmarea condițiilor Acordului înseamnă acceptarea deplină și necondiționată de către Solicitant a tuturor prevederilor acestuia, fără niciun fel de excepții și/sau limitări.

13.5. Termenul de confirmare a condițiilor Acordului nu este limitat.

14. Notificări

14.1. Toate notificările, cererile, propunerile și alte comunicări dintre Părți privind aspectele legate de executarea prezentului Acord trebuie efectuate exclusiv în formă scrisă, utilizând mijloace electronice de comunicare.

14.2. Cererile și notificările scrise adresate Companiei se trimit:

- prin e-mail: info@amertrax.com;
- sau prin poștă la adresa: 1007 N Orange St., 4th Floor, Suite #3185, Wilmington, Delaware 19801, Statele Unite.

14.3. Toate notificările Companiei se trimit Solicitantului în format electronic la adresa de e-mail indicată de acesta la înregistrare.

15. Legea aplicabilă, jurisdicția și locul soluționării litigiilor

15.1. Prezentul Acord este reglementat și interpretat în conformitate cu legislația statului Delaware, SUA, fără a ține cont de normele conflictuale de drept.

15.2. Toate litigiile, neînțelegerile sau pretențiile care decurg din prezentul Acord sau în legătură cu acesta se soluționează exclusiv de către instanțele statului Delaware.

15.3. Părțile sunt de acord că:

- instanțele statului Delaware au jurisdicție exclusivă asupra oricăror litigii legate de prezentul Acord;
- locul soluționării litigiilor este stabilit în orașul Wilmington, comitatul New Castle, statul Delaware (Wilmington, New Castle County, Delaware).

15.4. Prezenta dispoziție nu limitează dreptul Companiei de a introduce o acțiune împotriva Solicitantului la locul de reședință al acestuia în scopul recuperării datoriilor pentru plata serviciilor.

16. Cheltuieli de judecată și costuri pentru servicii juridice

16.1. În cazul unui litigiu legat de neîndeplinirea condițiilor prezentului Acord, partea care pierde procesul se obligă să ramburseze părții câștigătoare toate cheltuielile suportate pentru plata serviciilor juridice, precum și cheltuielile de judecată în întregime.